

致：香港北角渣華道 333 號  
北角政府合署 1 樓  
地政總署 (地稅及地價小組)  
地政總署署長

To: The Director of Lands,  
Lands Department  
(Government Rent and Premium Unit),  
1/F, North Point Government Offices,  
333 Java Road, North Point,  
Hong Kong.

**取消繳納地稅的直接付款授權書**  
**Cancellation of Direct Debit Authorization for Payment of Government Rent**

請將以下物業／地段號碼的繳納地稅的直接付款授權書取消：——

Please arrange to cancel the direct debit authorization for payment of Government rent in respect of the location of property/lot no. described below: ——

- (1) 地稅編號 Government Rent Reference No.   —        —
- (2) 生效日期 Effective Date:
- (3) 銀行戶口號碼 Bank Account No.    —    —
- (4) 銀行戶口持有人姓名 Name(s) of Bank Account Holder(s):

(5) 物業所在地點 Location of Property:

- (6) 原因：\* 業權有所更改／\* 地稅繳納人／使用人／代理人有所更改／\* 銀行戶口號碼有所更改  
Because of: \*change of ownership/\*change of Government rent payer/occupier/agent/\*change of bank account no.

姓名 Name: \_\_\_\_\_  
業主／使用人／代理人 \*Owner/Occupier/Agent

聯絡電話 Contact Tel. No.: \_\_\_\_\_

簽署 Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

**個人資料的說明**

- (甲) 你所提供的資料將用作取消繳納地稅的直接付款授權之用。
- (乙) 本署可能會將資料給予其他政府決策局和部門、相關的服務承辦商及法例授權可接收的其他人士。
- (丙) 根據《個人資料(私隱)條例》，你有權要求查閱及修正你的個人資料。你可向部門主任秘書(地址：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 21 樓)提出有關要求。

**Personal Data**

- (a) The data provided by you will be used for the purpose of cancellation of direct debit authorization for payment of Government rent.
- (b) This department may give the data to other Government bureaux and departments, relevant service contractors and other parties authorized by law to receive it.
- (c) Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data. Such requests can be made to the Departmental Secretary of Lands Department at 21/F, North Point Government Office, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

\* 請將不適用者刪去 Delete if not applicable

註：如欲使用另一銀行戶口以自動轉帳系統繳納地稅，請重新填妥一份繳納地稅的直接付款授權書。

**Note:** Please complete a new Direct Debit Authorization Form if you wish to make payment of Government rent by autopay through a different bank account.

(以下由地政總署填寫 For Lands Department Use Only)

工序完成日期 Date of completion \_\_\_\_\_ 核對人 Checked by \_\_\_\_\_